

حقوق و تعهدات

حقوق من به عنوان متقاضی حفاظت بین المللی چیست؟

• حق اقامت در کمپ، از جمله:

- (i) مواد غذایی و پوشاک ارائه شده به صورت غیر نقدی
- (ii) پرداخت هزینه های حمل و نقل عمومی برای اهداف رویه اعطای حفاظت بین المللی
- (iii) کمک مالی، به جز:
 - الف) اگر شاغل هستید و درآمد کافی و استاندارد برای زندگی کردن را کسب می کنید
 - ب) شما دارای وجوه نقدی هستید یا وجوه نقدی به روش دیگری تضمین شده باشد.

• در جمهوری کرواسی اقامت دارید

• رسیدگی به امور به زبانی که می فهمید انجام می شود .

• اطلاعات در مورد حقوق، تعهدات و روش اعطای حفاظت بین المللی و مشاوره حقوقی

• اطمینان از شرایط پذیرش و امکانات مناسب

• مراقبت های بهداشتی

• آموزش ابتدایی و متوسطه

• کمک حقوقی رایگان در دادگاه بدوی اداری

• آزادی مذهب

• حق کار: اگر تا نه ماه از تاریخ درخواست هیچ تصمیمی برای پرونده شما گرفته نشده باشد

• تعیین قیمت برای افراد صغیر (زیر سن قانونی) و افراد ناتوان و کسانی که نمی توانند از پس کارهایشان برآیند.

تعهدات اساسی من به عنوان متقاضی حفاظت بین المللی چیست؟

• تایید اطلاعات شخصی و شناسایی شما

• تحت معاینه پزشکی قرار بگیرید

• به قوانین تعیین شده کمپ احترام بگذارید

• در طول مدت پروسه اعطای حفاظت بین المللی در قلمرو جمهوری کرواسی باقی بمانید

• تغییر نشانی را ظرف دو روز از روز تغییر به وزارت داخلی کشور گزارش دهید

• به دستورالعمل ها و اقدامات وزارت در مورد محدودیت آزادی رفت و آمد پایبند باشید

• پاسخ به دعوت وزارت برای مصاحبه و همکاری در سراسر روند اعطای حفاظت بین المللی

• به قانون اساسی، قوانین و سایر مقررات جمهوری کرواسی احترام بگذارید

• همکاری با نهادهای دولتی ذیصلاح جمهوری کرواسی و عمل بر اساس تدابیر و دستورالعمل های آنها

مدت زمان حق اقامت در جمهوری کرواسی برای متقاضیان حفاظت بین المللی چقدر است؟

حق اقامت در جمهوری کرواسی از روز ابراز تمایل برای ثبت درخواست تا پایان مراحل دادرسی از زمان درخواست تا جواب و تصمیم گیری در مورد پرونده شما ادامه می یابد.

آیا می توانم در حالی که منتظر تصمیم در مورد درخواست حفاظت بین المللی هستم، آزادانه تردد کنم؟

با استفاده از حق اقامت خود در جمهوری کرواسی، به شما آزادی رفت و آمد در کل قلمرو جمهوری کرواسی داده می شود، مگر اینکه به دلایل زیر محدود شده باشد:

1. شرایط درخواست بررسی شده و بنا بر اینکه اگر خطر فرار شما وجود داشته باشد.

2. بررسی و تأیید هویت و تابعیت

3. حفاظت از امنیت ملی و نظم عمومی جمهوری کرواسی

4. شبهه مبنی بر اینکه قصد شما به منظور جلوگیری از اجرای اجباری بیان شده است

محدودیت ممکن است حداکثر تا سه ماه ادامه داشته باشد و استثنائاً برای سه ماه دیگر تمدید شود.

به من حفاظت بین المللی (پناهندگی تایید شده) داده شده است. حقوق و تکالیف من چیست؟

به عنوان یک پناهنده یا تحت حفاظت فرعی، شما حق دارید:

● کار (بدون نیاز به مجوز اقامت و کار یا گواهی ثبت کار)

● اسکان

● مراقبت های بهداشتی

● آموزش و پرورش

● آزادی مذهب

● کمک حقوقی رایگان (کمک در تنظیم دعوی و وکالت در دادگاه بدوی اداری در مورد اعطای درخواست در قسمت اعطای حفاظت فرعی و در موارد فسخ یا ابطال حفاظت بین المللی)

● حق به رسمیت شناختن مدارک تحصیلی خارجی تحت شرایط مشابه با یک شهروند کرواسی

● رفاه اجتماعی

● کمک به ادغام در جامعه

● الحاق (پیوند) خانواده

● مالکیت املاک و مستغلات مطابق با کنوانسیون 1951

● کسب تابعیت کرواسی مطابق با قانون شهروندی کرواسی

یک پناهجو و یک خارجی تحت حفاظت موقت موظفند:

● ظرف 15 روز اقامت خود را ثبت کنید

● اجازه اقامت همراه خود داشته باشید و آن را در اختیار افراد مجاز و یا مسئول قانونی قرار دهید

● در دوره زبان، تاریخ و فرهنگ کرواتا شرکت کنید

● به قانون اساسی، قوانین و سایر مقررات جمهوری کرواسی احترام بگذارید

مدت اعتبار پناهندگی (حفاظت مکمل) تایید شده چقدر است؟

پناهندگی تایید شده یا حفاظت فرعی تاریخ انقضا ندارد، اما در صورت توقف یا لغو آنها توسط قانون و یا اینکه تابعیت کرواسی به دست آورید، از نظر قانونی متوقف می شود. و شما دیگر پناهنده به حساب نمی آید.

پناهندگی ممکن است خاتمه یابد اگر:

1. شما حمایت از کشور مبدا که تابعیت آن را دارا می باشید را می پذیرید .
 2. تابعیت کشوری را به دست می آورید که در آنجا می توانید مورد حمایت قرار بگیرید.
 3. داوطلبانه به کشوری که ترک کرده اید برمی گردید که در آنجا ترس از آزار و آذیت را داشته بودید.
 4. شرایط در کشور مبدا شما که بر اساس آن از حفاظت بین المللی برخوردار شده اید، تغییر می کند.
 5. شما داوطلبانه تابعیت کشور مبدای را که از دست داده اید را دوباره بدست می آورید.
- حفاظت فرعی ممکن است خاتمه یابد اگر شرایطی که بر اساس آن به شما اعطا شده است متوقف شود یا چنان تغییر کند که چنین حمایتی غیرضروری تلقی شود.

چه مدارکی نیاز دارم و چه مدارکی حق دریافت آن را دارم؟

اجازه اقامت

اجازه اقامت یک مدرک شناسایی است که توسط آن هویت خود را ثابت می کنید، وضعیت اقامتی خود را در کرواسی تأیید می کنید. و با این مدرک هویتی نیز از خدمات بهداشتی برخوردار می شوید.

شما درخواست صدور مجوز اقامت را در اداره / پاسگاه پلیس با توجه به محل سکونت با فرم I :

1. عکس ضمیمه 3 در 3.5 سانتی متر (گونه ها، چانه و پیشانی باید قابل مشاهده باشد)

2. گواهی حفاظت تایید شده (در اولین درخواست)

3. کارت شناسایی متقاضی

مدارک هویتی به اشکال مختلف صادر می شود:

الف) 5 سال اگر به شما پناهندگی کامل داده شده است

ب) 3 سال اگر حفاظت فرعی به شما اعطا شده باشد

برای افراد زیر 16 سال، درخواست توسط نماینده قانونی یا قیم ارائه می شود.

اولین صدور مجوز رایگان است و نسخه بعدی 240.00 کونا هزینه دارد.

گذرنامه

درخواست صدور سند سفر را با توجه به محل سکونت با فرم و عکس ضمیمه 3 در 3.5 سانتی متر (گونه ها، چانه و پیشانی باید قابل مشاهده باشد) به اداره / پاسگاه پلیس ارائه می دهید.

در صورتی که به شما پناهندگی داده شود به مدت 5 سال صادر می شود.

اگر حفاظت فرعی به شما اعطا شود، حق داشتن یک سند مسافرتی ویژه برای یک تبعه کشور ثالث با اعتبار حداکثر دو سال را دارید.

هزینه صدور هر دو سند سفر 320.00 کونا است.

در صورت تغییر اطلاعات شخصی، آدرس محل سکونت، تاریخ انقضا، مفقود شدن، آسیب یا سرقت مجوز اقامت (کارت شناسایی) یا سند مسافرت (گذرنامه، پاسپورت)، باید در اسرع وقت به اداره پلیس گزارش داده و درخواست مجوز اقامت یا سند سفر جدید را ارائه دهید.

چه زمانی برای من سند سفر صادر نمی شود؟

درخواست شما برای سند مسافرتی رد می شود اگر:

- از اجرای حکم در دادرسی یا دادگاه کیفری اجتناب می کنید
- از انجام تعهدات دارایی و مالیاتی ناشی از روابط زناشویی یا رابطه بین والدین و فرزندان، بدهی مالیاتی یا سایر تعهدات دارایی تعیین شده توسط قانون اجتناب می کنید.
- و اینها دلیل و دلایلی برای امنیت ملی یا حفظ نظم عمومی لازم است

آدرس محل سکونت را عوض کردم آیا این روی اجازه اقامت تأثیری دارد؟

در صورت تغییر آدرس محل سکونت، لازم است ظرف مدت 15 روز آدرس قبلی را از ثبت نام خارج کرده و آدرس جدید را ثبت کنید و با رعایت قوانین صدور اجازه اقامت (کارت شناسایی)، درخواست اجازه اقامت (کارت شناسایی) جدید دهید.

من برای مدتی کرواسی را ترک می کنم. این چگونه بر حقوق من تأثیر می گذارد؟

اگر بیش از 6 ماه کرواسی را ترک کردید، باید به وزارت داخله کشور اطلاع دهید. در غیر این صورت، اگر بیش از 6 ماه به طور مداوم خارج شوید یا در خارج از کشور بمانید، ممکن است حق اقامت خود را از دست بدهید.

اگر از حق اقامت استفاده می کنید، باید به مرجع ذیصلاح (مثلاً مرکز رفاه اجتماعی/سوسیال) در مورد خروج خود اطلاع دهید. مدت زمان حق اقامت و کمک برای ادغام به جامعه کرواسی در طول اقامت شما در خارج از کشور قطع نمی شود.

چگونه و برای چه مدت از حق اقامت استفاده کنم؟

با اعطای پناهندگی یا حفاظت فرعی، اگر بودجه یا دارایی لازم برای پوشش هزینه های خود را ندارید، مستحق اسکان رایگان هستید. باید به مرکز رفاه اجتماعی (سوسیال) متولی محل سکونت خود مراجعه کنید.

اگر مشخص شود که وجوه یا دارایی کافی دارید، ممکن است از شما خواسته شود در پرداخت هزینه های اقامتی خود شریک شوید.

حق اقامت به مدت دو سال از روز تحویل تصمیم جوابیه در مورد تایید حفاظت بین المللی ادامه دارد. در صورتی که بیش از 30 روز بدون دلایل موجه در آدرس ثبت شده نمانید، می توانید آن را فسخ نمایید.

آیا گواهی تحصیلی / دیپلم من در کرواسی معتبر است و آیا می توانم آن را ترجمه کنم؟

به عنوان فردی که حفاظت بین المللی دریافت کرده اید، شما حق به رسمیت شناختن مدارک تحصیلی خارجی را تحت شرایطی مشابه با یک شهروند کرواسی دارید. امور ترجمه بر عهده وزارت علوم و آموزش و پرورش است که می توانید به صورت حضوری و یا از طریق ایمیل amif@mzo.hr با آن تماس بگیرید. اسناد دریافتی توسط مترجم دادگاه به کروات ترجمه می شود. پس از ترجمه به منظور ادامه تحصیل یا استخدام، لازم است به طور رسمی ارزش مدرک تحصیلی خود را تایید کنید (ارزشیابی مدارک تحصیلی)، یعنی به رسمیت شناختن مدارک تحصیلی خارجی. در صورت نداشتن بودجه کافی، هزینه ترجمه پرداخت می شود.

دیپلم / گواهینامه ام گم شد / از بین رفته است. چه کاری باید انجام دهم؟

اگر به دلایل موجه قادر به ارائه مدارک لازم برای اثبات صلاحیت خود نباشید، ارزیابی صلاحیت های قبلی شما مطابق با مقررات تنظیم حرفه ها و شناسایی صلاحیت های حرفه ای خارجی انجام می شود. درخواست شما برای به رسمیت شناختن صلاحیت حرفه ای خارجی را نمی توان به دلیل عدم وجود مدارک رسمی اثبات کننده سطح تحصیلی یا حرفه ای صلاحیت شما رد کرد.

تشخیص مدارک تحصیلی ابتدایی و متوسطه و مدت این آموزش به منظور اشتغال یا ادامه تحصیل به عهده ادارات و افراد زیر است:

1. آژانس آموزش و پرورش (به طور کلی، دبیرستان و هنرستان)

2. آژانس آموزش فنی و حرفه ای و بزرگسالان (در برنامه های تخصصی فنی و حرفه ای)

ادارات یا افراد زیر مسئول تشخیص مدارک تحصیلی عالی و دوره های تحصیلی هستند:

1. دانشگاه ها، پلی تکنیک ها و کالج ها (شناخت و به رسمیت شناختن مدارک تحصیلی و شناسایی دوره های تحصیلی به منظور ادامه تحصیل در کرواسی)

2. دفتر ملی ENIC / NARIC آژانس علوم و آموزش عالی (به منظور استخدام و کار در جمهوری کرواسی) (به رسمیت شناختن سطح فنی و حرفه ای)